EXPORT-IMPORT BANK of the UNITED STATES

Ex-Im Bank helps U.S. companies to sustain and create jobs by financing U.S. exports.

PRESS RELEASE
FOR IMMEDIATE RELEASE

COMUNICADO: Ex-Im Bank, los iraquíes firman un acuerdo de financiación de mercado

WASHINGTON (EEUU), 5 Octubre 2004 ---- El Export-Import Bank of the United States (Ex-Im Bank), el Ministro iraquí de Defensa y el Trade Bank of Iraq han firmado hoy un acuerdo marco que permite al Ex-Im Bank continuar apoyando las exportaciones estadounidenses para la reconstrucción de Irak.

El acuerdo sustituye al acuerdo que concluyó el pasado mes de diciembre entre Ex-ImBank, el Trade Bank y la Autoridad Provisional de la Coalición (CPA, por sus siglas en inglés), y refleja la asunción el pasado mes de junio por el Gobierno Provisional de Irak.

"Ex-Im Bank se complace en establecer una relación formal de trabajo con el Gobierno de Irak y esperamos con ilusión financiar las exportaciones para fomentar la reconstrucción de Irak," afirmó el Presidente de Ex-Im Bank, Philip Merrill. "Este es un importante paso de Irak para restablecer sus relaciones de financiación y mercado con todo el mundo para poder reconstruir su economía. Como agencias de exportación de créditos (ECA en inglés) de otras 15 naciones se han unido a nosotros en la signatura de os acuerdos marco en diciembre, continuamos buscando apoyo multilateral con otras ECA para desarrollar acuerdos similares."

El Ministro Iraquí de Finanzas, Adil Abdel-Mahdi, el Presidente Ejecutivo del Trade Bank, Hussein Al-Uzri, y Merrill firmaron el acuerdo en la sede del Ex-Im Bank en Washington, D.C.

El Trade Bank se estableció en julio de 2003 para ofrecer servicios financieros de mercado para facilitar la reconstrucción iraquí y para beneficiar a la economía de este país. En noviembre de 2003, el Ex-Im Bank aprobó un seguro a corto de 500 millones de dólares para apoyar la exportación de servicios y bienes de EEUU a Irak financiado por el Trade Bank. La renovación del acuerdo marco permitirá al Trade Bank seguir teniendo acceso a este préstamo de 500 millones de dólares.

Bajo los términos del acuerdo actual, Ex-Im Bank puede apoyar las exportaciones estadounidenses a Irak mediante dos de sus productos de seguros a corto plazo:

- Política de letras bancarias de seguros de créditos (Bank Letter of Credit Insurance Policies): Ex-Im Bank asegurará cartas de crédito emitidas por el Trade Bank y avaladas por un banco comercial. este producto ofrece una amplia cobertura al banco confirmante para el posible impago por parte del Trade Bank bajo una carta de crédito irrevocable.

- Políticas de seguros de créditos para instituciones financieras compradoras: Ex-Im Bank ofrecerá una amplia cobertura a los créditos a corto plazo del Trade Bank por un banco asegurado. Los exportadores norteamericanos recibirán los pagos mediante cartas de crédito emitidas por el banco asegurado. Algunas de las previsiones de esta política (periodos de informe y de presentación de quejas) se alinearán con las de la política de letras bancarias de seguros de créditos.

Ex-Im Bank, la agencia de créditos de exportación de los Estados Unidos, cumple 71 años ayudando de forma financiera en las exportaciones de EE.UU., principalmente emergiendo mercados en todo el mundo, concediendo préstamos, exportando seguros de créditos y préstamos directos. En el año fiscal 2003, Ex-Im Bank autorizó financiación para respaldar con 14.300 millones de dólares americanos las exportaciones en todo el mundo. Para más información acerca del Ex-Im Bank, visite el sitio web: http://www.exim.gov. . Para más información acerca del Ex-Im Bank y Iraq, visite el sitio web: http://www.exim.gov/iraq.htm.

Sitio Web: http://www.exim.gov/

Emisor: Export-Import Bank of the United States

Contacto: Andrew Yarrow del Export-Import Bank of the United States, tel. +1-202-565-3200